

**Vol. CXCVI**

ANNO CXXXVI

**Fasc. 654**  
2° trimestre 2019

# GIORNALE STORICO

DELLA

## LETTERATURA ITALIANA

DIRETTO DA

L. BATTAGLIA RICCI - S. CARRAI - M. CHIESA  
A. DI BENEDETTO - E. MATTIODA - M. POZZI



2019

LOESCHER EDITORE

TORINO



0017 0496

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

ZYGMUNT G. BARANSKI (*University of Notre Dame*), ANDREA CICCARELLI (*Indiana University*),  
JEAN-LOUIS FOURNEL (*Paris VIII*), ALFRED NOE (*Universität Wien*),  
FRANCISCO RICO (*Universidad autónoma de Barcelona*),  
MARIA ANTONIETTA TERZOLI (*Universität Basel*).

REDAZIONE

ENRICO MATTIODA (segretario), LORENZO BOCCA

Il «Giornale storico della letteratura italiana», fondato nel 1883 da Arturo Graf, Francesco Novati e Rodolfo Renier, e da allora pubblicato a Torino dalla Loescher, è punto di riferimento per gli studi di Italianistica. È presente nelle più importanti biblioteche internazionali ed è sempre valutato al livello più alto nelle classifiche delle riviste umanistiche. Si avvale della consulenza di lettori anonimi (*peer review*) per la valutazione dei contributi proposti per la pubblicazione.

Contributi proposti per la pubblicazione e libri da recensire debbono essere inviati a:  
«Giornale storico della letteratura italiana»  
Loescher Editore, via Vittorio Amedeo II, 18 - 10121 Torino  
e-mail: [gslit@loescher.it](mailto:gslit@loescher.it)

Coloro che desiderano sottoporre un contributo dovranno fare riferimento alle norme per la compilazione che sono scaricabili, in formato PDF, dal sito internet [www.loescher.it/riviste](http://www.loescher.it/riviste)

Nel medesimo sito sono consultabili i sommari dei fascicoli delle ultime annate, gli abstract degli articoli pubblicati, le informazioni su abbonamenti, ristampe anastatiche, fascicoli arretrati e prezzi

Le annate del «Giornale storico della letteratura italiana» dal 1883 al 1995 sono inoltre consultabili on-line, previo abbonamento, nella banca dati Periodicals Archive Online

Modalità di pagamento 2019 (4 fascicoli annuali)

€ 102 (Italia) - € 138 (estero)

Prezzo del singolo fascicolo: € 34,50

I versamenti vanno effettuati sul C.C.P. n. 96136007, indirizzati a S.A.V.E s.r.l.

Via Dell'Agricoltura 12 - 00065 Fiano Romano

indicando nella causale il titolo della rivista

Registrato al N. 571 del Registro Periodici del Tribunale di Torino  
a sensi del Decreto-legge 8-2-48, N. 47. — Direttore responsabile: Arnaldo Di Benedetto.  
Fotocomposizione: Giorcelli & C. (Torino) - Stampa: Tipografia Gravinese (Torino)

## SOMMARIO

TOBIAS LEUKER, « <i>Non sine Musis</i> »: raffinatezze ellenizzanti del cardinale Miguel da Silva (con due appendici su Filippo Gheri e Mario Favonio). . . . .	Pag.	161
ARNALDO DI BENEDETTO, « <i>Sentire</i> » e « <i>intendere</i> ». Su Alfieri traduttore. . . . .	»	190
MARIO POZZI, <i>Una lettura dei carteggi di Vincenzo Bellini</i> . . . . .	»	199
ENRICO MATTIODA, <i>Appunti sul concetto di 'dilettante' nel Novecento</i> . . . . .	»	226

**VARIETÀ**

CLAUDIA VILLA, <i>L'epistola a Cangrande, la scomunica dello Scaligero (6 aprile 1318) e la bozza "Ne pretereat"</i> . . . . .	»	246
CRISTINA CAPPELLETTI, <i>Intorno alla polemica Maffei-Voltaire: La naissance de clinquant, racconto allegorico</i> . . . . .	»	263

**NOTE E DISCUSSIONI**

PAOLO CHERCHI, <i>Per un ampliamento del canone: il dialogo militare nel Cinquecento</i> . . . . .	»	281
--	---	-----

**RASSEGNA BIBLIOGRAFICA**

<i>Sull'edizione nazionale delle opere di Benedetto Croce</i> (Mario Pozzi). . . . .	»	287
--	---	-----

**BOLLETTINO BIBLIOGRAFICO**

LAURA BANELLA, *La 'Vita nuova' del Boccaccio. Fortuna e tradizione* (Donato Pirovano), p. 298. – BATTISTA FREGOSO, *Anteros sive contra amorem*. A cura di NELLA BIANCHI BENSIMON (Angelo Colombo), p. 300. – ELISABETTA CALDERONI, *Raccontare gli Antichi. Le Immagini di Vincenzo Cartari* (Emilie Passignat), p. 303. – VITTORIO ALFIERI, *Satire*, a cura di GABRIELLA FENOCCHIO (Arnaldo Di Benedetto), p. 307. – *Federico Hindermann poeta e intellettuale*, con l'inventario del «Fondo Federico Hindermann» di Berna, a cura di MATTEO M. PEDRONI (Arnaldo Di Benedetto), p. 309.

<b>ANNUNZI</b> , a cura di ARNALDO DI BENEDETTO, MARIA LUISA DOGLIO, RENATO GENDRE, LUISELLA GIACHINO, ENRICO MATTIODA, MARIO POZZI. . . . .	»	311
Si parla di: FOZIO. - I. BERTELLI. - A. SEVERI. - M. DARDANO. - V. BRAMANTI. - A.F. DONI. - <i>Accademia degli Addormentati</i> . - G. BOTERO. - <i>Fortuna del Tasso eroico</i> . - T. Valperga di Caluso. - I. DE GENNARO. - <i>One Hundred Years of Futurism</i> . - <i>Ricordo di C.F. Russo</i> . - E. CASALI.		

<b>ABSTRACTS</b> . . . . .	»	318
----------------------------	---	-----

alla sua opera fino al XX secolo. Questi gli studiosi coinvolti: Arnaldo Di Benedetto (*Fra entusiasti e riserve. Schiller nei giudizi dei primi romantici italiani*); Wolfgang Düring (*Schattenspiele um Schiller. Klassik und Moderne im Drama des 20. Jahrhunderts*); Paola Maria Filippi (*Quale lingua per Schiller in Italia. Tradurre Schiller oggi fra tradizione e innovatività*); Maria Carolina Foi (*Diritto, potere e violenza nei drammi di Schiller. Osservazioni sul «Wallenstein»*); Klaus Manger (*Experimentieren mit Freiheitsmodellen. Schillers Fragmente und Entwürfe*); Bianca Cetti Marinoni (*Schiller nell'officina faustiana*); Norbert Oellers (*Gegen den Ernst des Lebens gibt es kein Rettungsmittel als die Kunst*); Giovanna Pinna (*Philosophie und Dichtung. Zu Schillers Theorie der Lyrik*); Mauro Ponzi (*Fantasm nordici. L'idealismo di Schiller e gli «oggetti simbolici» del moderno*); Roman Reisinger (*Silvio Pellico – Bewunderer, Rezensent und Kritiker Schillers*); Armando Rigobello (*Schiller e Kant. Dal giudizio trascendentale determinante alla libertà nel fenomeno: «Freiheit in der Erscheinung»*); Bernhard Zimmermann (*Theorie und Praxis des Chores bei Friedrich Schiller*). (A. D. B.)

*One Hundred Years of Futurism. Aesthetics, Politics and Performance*, edited by JOHN LONDON, Bristol UK – Chicago USA, Intellect, 2017, pp. 288.

Segnaliamo questo importante libro sul Futurismo italiano, dove la ricerca scientifica di alto livello viene coniugata a creazioni artistiche ispirate al Futurismo. Notevole per chiarezza e vastità di orizzonti l'introduzione di John London, *Futurism, Anti-Futurism, and the Forgotten Century*, che fa il punto sulle polemiche contemporanee alla nascita del movimento e sulla sua ricezione. Seguono i contributi critici di Andreas Kramer, *Geographies of Futurism: Mapping the First Avant-Garde*; James Martin, *Intersecting Planes: Futurism, Fascism, and Gramsci*; John London, *Translating Futurism: Moving Possibilities*; Ricarda Vidal, *Twenty-First Century Women Drivers – Futurism's Unlikely Successors: Gender Constructions, B-Movies, and Futurism*. A

questa sezione critica fanno seguito le testimonianze critiche su reinterpretazioni, traduzioni, attualizzazioni della poetica o di testi futuristi: Gordon Ramsay, *Staging Futurism: Time, Space, Place, Pace, and the Performance*; John London, *Writing Futurist Drama in 2009: A Futurist Doll's House*; Rebecca Frecknall, *The Possibilities for Dance: Words, Images, and Sounds in Freedom*; Abi Weaver, *W-I-F + V-I-F = EF*; Luke Alder, *Depero and the Puzzle of Colours*; Lawrence Upton, *Sound-singing Carlo Carrà*; Andrea Cusumano e Giuseppe Lomeo, *Recipe for a Futurist Dinner*. (E. M.)

*Ricordo di Carlo Ferdinando Russo*, a cura di PIERO TOTARO e RAFFAELE RUGGIERO, Firenze, Olschki, 2017, pp. XIII-55.

Carlo Ferdinando Russo (Lallo per gli amici) è morto il 26 luglio 2013. Era un personaggio con vastissime esperienze umane e letterarie: non solo un grecista di grande valore, ma un uomo impegnato socialmente, amante delle polemiche e un po' ribelle ma non troppo, tanto che *Belfagor*, la rivista ereditata da suo padre, Luigi, è stata pubblicata per un cinquantennio dalla casa editrice Olschki. Ed è per iniziativa di questo editore che è stata realizzata questa *plaque*, che raccoglie i testi di una giornata di studi su Lallo organizzata dal Dipartimento antichistico di Bari (dove ha insegnato letteratura greca fin dai primi anni Cinquanta). Dopo la *Premessa* di Piero Totaro e Raffaele Ruggiero (che è stato segretario di redazione della rivista) comprende: Mauro Tulli, *Ricordo di C. F. Russo*; Luciano Canfora, *Profilo di C. F. R.*; Bernhard Zimmermann, *Rileggendo «Aristofane autore di teatro» di C. F. R.*; Mario Isnenghi, *«Belfagor»*. Nella cucina dell'arcidiavolo; *Pe'l piacer di porle in lista. Bibliografia di C. F. R.*, a cura di Antonio Resta e Raffaele Ruggiero. (M. Pz.)

ELIDE CASALI, *Il bambino e la lumaca, Rileggere Piero Camporesi (1926-1997)*, Bologna, Bononia University Press, 2017, pp. 300.